



第五十五届会议

议程项目 107

提高妇女地位

提高妇女地位国际研究训练所的活动

秘书长的报告*

一. 导言

1. 大会在其 1999 年 12 月 17 日第 A/54/140 号决议内赞赏地注意到提议提高妇女地位国际研究训练所（提高妇女地位研训所）通过设立一个电子性别问题信息和联网系统采用新的工作方法和结构（见 A/54/500）并请秘书长：(a) 继续向提高妇女地位研训所提供支助，特别是鼓励向提高妇女地位研训所及其特别项目提供自愿捐助，从而为该所制定新的结构和工作方法；(b) 提出报告阐述在提高妇女地位研训所的网站上使用联合国正式语文的新情况；(c) 履行已作出的承诺，采取必要措施纠正联合检查组报告（A/54/156-E/1999/102）内指出的行政反常情况。在同一决议中，大会还请提高妇女地位研训所所长确保编写性别问题信息和联网系统的可行性研究报告，供董事会核可。

2. 经济及社会理事会 2000 年实质性会议在其 2000 年 7 月 28 日第 E/2000/24 号决议内请秘书长在向大会第五十五届会议提出报告内提供资料说明在确保

提供足够的财政基础、使研训所在 2000 年之后继续保持业务活力方面的进展情况以及在处理联合检查组报告所提到的行政事务反常情况方面的进展情况。

3. 本份报告是应大会和经济及社会理事会的决议提交的，其中概述为重振提高妇女地位研训所作出的努力和取得的进展，并重点指出大会必须迫切处理的不断出现的财政危机。

二. 性别问题信息和联网系统可行性研究

4. 根据大会第 54/140 号决议，提高妇女地位研训所所长作出安排由独立顾问编写一份性别问题信息和联网系统可行性研究报告。该所与以华盛顿特区为基础的一家多学科国际电信公司 Telecom/Telematique 公司签订合同，由该公司负责在 2000 年 1 月和 2 月进行一项可行性研究。

5. 在编写研究报告期间，其中两名顾问在圣多明各花了一个星期的时间与提高妇女地位研训所、各国政府代表、电信公司、硬软件供应商和其他各方进行协商。他们也前往纽约就是否可能建立伙伴关系和进行合作交换意见。他们会见了主管经济和社会事务的副秘书长、性别问题和提高妇女地位特别

* 迟交报告是由于经济及社会理事会实质性会议最近结束，会上通过了其关于重振和加强提高妇女地位国际研究训练所的第 E/2000/24 号决议。

顾问、提高妇女地位司和联合国妇女发展基金（妇发基金）妇女观察网址的代表、联合国开发计划署（开发计划署）、可持续发展网络方案、开发计划署学习资源中心、欧洲联盟（欧盟）以及有关的常驻联合国代表团。

6. 研究报告解释说，提高妇女地位研训所将利用性别问题信息和联网系统的机制和工作方法产生和管理研究工作所获得的知识，并将这些知识散发给范围更广泛的利益攸关者，用户和受益者。这将以下列各种方式进行：(a) 建立一个与性别资源有关的综合性可检索互动数据库；(b) 由一个全世界专业研究人员网络实际进行和制作协作研究并创造知识；(c) 关于新出现全球问题的智囊团，鉴定研究和培训的差距和需求；以及(d) 利用和提供联机培训和能力建设。提供这些服务将促使通过各种信息和通信技术工具、例如：性别问题信息和联网系统网址和网页、性别研究和培训入门服务、免费电子邮件服务、聊天室、讨论论坛、录像会议和多媒体会议全面服务、协作研究群体、联机出版、对性别问题敏感的内部搜索引擎、可检索数据库和低带宽上网服务，在网址上利用翻译软件，以及为特别有需要的用户提供上网设施。

7. 可行性研究报告指出，提高妇女地位研训所妇女问题协作研究和培训方案转为全球电子网络不但可行而且非常重要。提高妇女地位研训所获得其伙伴和利益攸关者的支助和合作并获信息和通信技术提供者的承诺确保性别问题信息和联网系统可以有效建立并在圣多明各开展业务，使研究人员和培训人员与各个地区各个国家的用户建立联系。

8. 研究报告评析，性别问题信息和联网系统在技术上显然可行，而且将成为产生、管理和散发有关知识和信息的低成本工具。由于各伙伴承诺在性别问题信息和联网系统的设计、发展、建立和运作方面提供协助，这种技术已可掌握。

9. 根据大会的要求，可行性研究报告也提出设立和运作性别问题信息和联网系统的执行计划和预

算，第一年内将分三个阶段：第一阶段是启动阶段，重点在于建立网络和网址，并建立数据库；第二阶段将注重收集进行中的研究成果及设立协作研究人员工作队方面的资料并放到联网上；第三阶段将注重网址支助和增添职能。

10. 可行性研究报告估计，第一年的费用为 779 970 美元。其中包括网络费用、硬件、软件、运用、安装和系统发展费用，以及主要专家的费用，他们负责设计和制订内容并发起互动和协作方案。第二年及其后经常费用估计为每年 770 198 美元。

三. 建立性别问题信息和联网系统

11. 提高妇女地位研训所董事会于 2000 年 4 月 4 日至 6 日在圣多明各举行的第二十届会议上核可了性别问题信息和联网系统可行性研究报告（见 INSTRAW/BT/2000/R.3）及以性别问题信息和联网系统体制作为提高妇女地位研训所进行提高妇女地位问题研究和培训方面的新工作方法。董事会建议，该所优先考虑建立性别问题信息和联网系统，将所有其他方案和活动押后。第一年（2000 年 5 月至 2001 年 4 月）将只包括第一阶段（2000 年 5 月至 10 月）和第二阶段（2000 年 11 月至 2001 年 4 月），费用总额为 555 000 美元（第一阶段 215 000 美元，第二阶段 340 000 美元）。第三阶段定于 2001 年 4 月开始。第一阶段的活动包括制定性别问题信息和联网系统的模式和格局；采购和安装适当的技术基本设施（电脑硬件和软件、安装电话连线）；筹备和建立主要服务和工具（全球数据库、发展协调中心和区域联络点、妇女和性别问题研究平台、信息和通信技术专家网络）。第二阶段的活动包括扩大数据库在研究和培训方面能力、设立协作研究项目及发展培训方案和联网培训模式。董事会也建议容许所长在过渡期间可以更灵活机动地动用提高妇女地位研训所的一些核心资金以启动第一阶段的工作，直至性别问题信息和联网系统可以获得充分资源为止。

12. 依照提高妇女地位研训所董事会的决定，立即着手制定性别问题信息和联网系统网址模式。以东

道国为基地的一家公司承包发展网址前端。与开发计划署可持续发展网络方案作出特别安排，为研究、培训、信息来源和材料以及邮递名录服务机和聊天网址等互动设施方案的全球数据库发展网址结构。

13. 董事会核可性别问题信息和联网系统后，提高妇女地位研训所立即及时地拟制网址模式以在 2000 年 6 月举行的大会第二十三届特别会议上提交给国际社会。提高妇女地位研训所必须将其服务下放到国家一级，特别是在发展中国家，这就需要发展一个与性别问题信息和联网系统相连的国家协调中心和区域联络点广泛网络。作为向外伸展和回馈的部分使全球一级与地方一级相连接，反之亦然。已由提高妇女地位研训所发起在世界各地建立这样的协调中心和联络点，目前已有 44 个性别问题信息和联网系统国家协调中心和 9 个性别问题信息和联网系统区域联络点。性别问题信息和联网系统国家协调中心和区域联络点均为妇女组织和网络，在信息和通信技术方面经验丰富，这将确保妇女，特别是无法使用因特网妇女通过这种全球和地区的联系从性别问题信息和联网系统提供的资源和服务获得重大利益。

14. 性别问题信息和联网系统长期而且强有力地履行职能，因此需要设立一个全世界主要学者、研究机构和网络平台以就妇女和性别问题进行协作研究，首先应付就《北京行动纲要》¹关心的关键领域达成的商定结论内指出的一些需要。性别问题信息和联网系统知识平台是在 2000 年 6 月创始的，其成员不断扩大，包括来自联合国各地区的个别学者和机构，通过一个虚拟讲习班来产生、交流和传播妇女和性别问题方面的研究知识和信息。目前，提高妇女地位研训所正在审查平台成员为进行具体问题全球协作研究而提交的研究提案。

15. 性别问题信息和联网系统网址是平台活动、政策和工作计划、成员、研究文件、摘要、会议等的网关。通过这一设施，网络成员得以在网上张贴、储存和使用研究结果、研究文件和摘要，并参与讨

论和进行协作研究。非成员也可以使用各种文件和有关研究产出，并在网上登记，申请成为会员，以参与某一特别讨论论坛或索取清单。来自各专题讨论小组、论坛和工作队的会议文件和记录，以及投入都被存入性别问题信息和联网系统妇女和与性别有关的来源的数据库内。利用性别问题信息和联网系统的设施和工具，研究平台将主持全球电子会议并将通过邮递名册服务机和电子讨论小组主办专题讨论以探讨新出现的全球问题和关于第四次妇女问题世界会议成果五年期审查引起的研究和培训任务执行情况。

16. 由于性别问题信息和联网系统的中心目标之一是促进和协助妇女进入未来的信息社会，提高妇女地位研训所着手建立信息和通信技术方面的专家网络，以参与涉及使用和应用这类技术以促进发展的对性别问题敏感的政策拟订工作；评估新软件应用研究工作方面的需求和为提高妇女地位和促进发展而进行研究和培训工作方面的需求；进行和赞助研究机构产生与妇女和性别有关的知识；以及交流意见、看法、想法、消息及将两性平等纳入主流和将性别观点纳入发展这类技术的主流的有效做法。

17. 性别问题信息和联网系统模式已在大会第二十三届特别会议及经济及社会理事会 2000 年实质性会议高级别部门期间设立的信息技术展览会上提交给各捐助国。性别问题信息和联网系统模式可通过提高妇女地位研训所新网址，www.un-instraw-gains.org 查阅，并将在获得足够的资金时立即充分开展业务。

18. 依照大会第 54/140 号决议，提高妇女地位研训所已着手将网址译为其他语文。西班牙文版于 2000 年 8 月在网上提供。如能为这一目的筹获专用资金，这个网址将会提供其他语文版。目前，正在谈判如何将这个网址译为法文。

19. 由于资源有限，性别问题信息和联网系统是利用该所现有人力资源发展出来的。性别问题信息和联网系统第一阶段（2000 年 5 月至 10 月）目前正在执行。第二阶段（2000 年 11 月至 2001 年 4 月）的

资金亟需筹措。如为此目的所需充分资金有着落，性别问题信息和联网系统将在第二阶段后充分运作。

四. 秘书处的活动

20. 依照大会第 54/140 号决议第 12 段，秘书长继续向提高妇女地位研训所提供支助，通过鼓励为重振该所提供自愿捐助建立新的结构和方法。各项努力集中于若干级别：以前和未来的捐助者和有关成员国，常驻代表团，各国官员及联合国组织。并要求各私营部门基金会和其他来源提供支助。

21. 完成可行性研究后，由主管经济和社会事务副秘书长和负责性别问题及提高妇女地位问题的秘书长特别顾问与提高妇女地位研训所所长合作主办一系列捐助国与其他有关各方的会议。在 2000 年 3 月举行的其中一次会议上，首席顾问向主要捐助者和其他有关各方提出可行性研究的主要结果。特别顾问与提高妇女地位研训所所长结合大会第二十三届特别会议于 2000 年 5 月和 6 月召开了另两次捐助国和有关国家会议。与会者兴致勃勃地讨论了性别问题信息和联网系统的设计和执行情况，以及该所所需资金。发出了若干普通照会和信函，要求为提高妇女地位研训所提供捐助并说明性别问题信息和联网系统执行工作各不同阶段的项目和人员需求。

22. 大会第二十三届特别会议期间和经济及社会理事会 2000 年实质性会议期间，该所工作人员为各国代表团和非政府组织主办了试点项目示范。并详尽说明性别问题信息和联网系统的结构和宗旨。示范活动提供机会讨论该所的财政需求。

23. 在机构间一级上，特别顾问主办了三次妇女和两性平等问题机构间委员会会议，目的在于使提高妇女地位研训所与其他联合国组织之间建立更密切的关系，并争取后者支助性别问题信息和联网系统的执行工作。提高妇女地位研训所获开发计划署提供援助，而许多其他组织也提供专门知识协助审查可行性研究报告和提高妇女地位的其他计划以执行这个项目。

24. 目前正在探讨新的筹资方向。主管经济及社会事务副秘书长和特别顾问正研究利用来自发展帐户的一些资源的可行性。提高妇女地位研训所所长也与一些成员国，例如加拿大、日本、荷兰、新西兰、大韩民国、俄罗斯联邦和西班牙等国欧洲委员会；法语国家国际组织；非政府组织和私营基金举行特别会议（同时参看 E/2000/59）。

25. 尽管提高妇女地位研训所秘书处和所长积极努力，大会、经济及社会理事会以及董事会也表示赞同，而各国政府也一再发出紧急呼吁，但如下表所示，捐助额继续显著下降，而且没有迹象显示情况会好转。下表载列提高妇女地位研训所自 1990 年以来收到的捐助：

年份	美元
1990	2 313 742
1991	1 844 888
1992	1 924 082
1993	1 574 686
1994	1 488 288
1995	1 330 262
1996	1 103 395
1997	810 720
1998	810 233
1999	602 150
2000	201 408

来源：管理事务部

2000 年收到的自愿捐款共为 201 408 美元。按国家开列的细目载于附表。

26. 应关于行政异常情况的大会第 54/140 号决议第 11 段的要求，可以报告说，并没有向提高妇女地位研训所前行政首长支付 243 000 美元。他离职后只领取两个月的薪金和津贴，由提高妇女地位研训所错误地支付 18 837.40 美元。这笔数额已退还

给提高妇女地位研训所，并已请董事会核证其准确性。

五. 结论

27. 大会第五十四届会议欢迎秘书长关于提高妇女地位研训所新结构和工作方法的提案，并促请各会员国支持其执行工作，过去一年来，财政和人力资源极少，但提高妇女地位研训所还是能够按大会和经济及社会理事会的要求着手开展其调整和重振工作。在这段期间内，秘书长、主管经济和社会事务副秘书长、性别问题和提高妇女地位特别顾问以及提高妇女地位研训所所长作出许多努力确保会员国和其他各方提供支助和充分资金以便通过建立性别问题信息和联网系统重振提高妇女地位研训所。

目前，秘书处不但遵循大会关于提出一项重振提高妇女地位研训所的战略的所有要求，而且还想尽办法说服捐助者向该所提供充分的资金尽管作出种种努力，提高妇女地位研训所并没有收到所需支助和资金用以确保重振该所并培养其长期体制可持续能力。当前，如果无法筹措大量额外捐助，提高妇女地位研训所将在 2001 年初用完其资金并结束业务，唯一的应变办法是由会员国立即向该所提供大量捐助，并持续提供多年捐助以确保长期重振该所。

注

¹ 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号 E. 96. IV. 13），第一章，决议 1，附件二。

附件

提高妇女地位研训所：截至 2000 年 9 月 12 日的认捐和捐助情况

	1999 年			2000 年		
	认捐	已付	未付	认捐	已付	未付
奥地利	10 000	10 000			10 000	
巴巴多斯		1 000			1 000	
玻利维亚	1 000		1 000			
巴西		5 000				
智利				5 000		5 000
中国	10 000	10 000		10 000		10 000
哥伦比亚	500	500		2 000	342	1 658
塞浦路斯					2 000	
多米尼加共和国		55 000				
埃及		2 000		2 000		2 000
希腊	4 000	4 000		8 000		8 000
印度	1 190		1 190	1 160		1 160
印度尼西亚						
意大利						
牙买加						
日本		80 000		65 000		65 000
莱索托	771		771			
卢森堡	17 647	28 943				
马尔代夫	500	500		500		500
马耳他	1 000	1 000				
毛里求斯				100		100
墨西哥		10 000		10 000		10 000
蒙古	500		500			
摩洛哥		2 000				
荷兰	268 817	256 687		63 733		63 733
新西兰						
挪威						

	1999 年			2000 年		
	认捐	已付	未付	认捐	已付	未付
巴基斯坦		1 242				
巴拉圭		3 496				
菲律宾						
大韩民国		12 000				
南非	17 513	15 780				
西班牙		57 181	292 608	146 304	146 304	
泰国	3 000	3 000	3 084	3 000		
突尼斯	1 903	2 821		3 762		
土耳其	35 000	40 000	35 000	35 000		
乌干达			1 500			1 500
委内瑞拉						
共计	373 341	602 150	3 461	499 685	201 408	314 955

来源：管理事务部。

注：联合国开发计划署提供实物捐助用以主办和维持性别问题信息和联网系统。加拿大提供技术人员。